

Oficiul Roman pentru drepturile de autor

**Decizie nr. 232/2011**

*din 05/08/2011*

Publicat in Monitorul Oficial, Partea I nr. 691 din  
29/09/2011

privind publicarea in Monitorul Oficial al Romaniei,  
Partea I, a Hotararii arbitrare din data de 2 august  
2011, avand ca obiect Metodologia privind stabilirea  
remuneratiilor convenite titularilor drepturilor conexe  
pentru comunicarea publica a fonogramelor de  
comert prin intermediul serviciilor online sau mobile

Avand in vedere dispozitiile art. 131<sup>2</sup> alin. (8) si art. 138 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor si drepturile conexe, cu modificarile si completarile ulterioare,  
in baza prevederilor art. 6 alin. (1) si art. 7 din Hotararea Guvernului nr. 401/2006 privind organizarea, functionarea, structura personalului si dotarile necesare indeplinirii atributiilor Oficiului Roman pentru Drepturile de Autor, cu modificarile ulterioare,

directorul general al Oficiului Roman pentru Drepturile de Autor emite urmatoarea decizie:

Art. 1. - Se publica in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, Hotararea arbitrara din data de 2 august 2011, avand ca obiect Metodologia privind stabilirea remuneratiilor convenite titularilor drepturilor conexe pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile, prevazuta in anexa care face parte integranta din prezenta decizie.

Art. 2. - Prezenta decizie intra in vigoare la data publicarii in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I.

Directorul general al Oficiului Roman pentru Drepturile de Autor,  
Robert Bucur

Bucuresti, 5 august 2011.  
Nr. 232.

ANEXĂ

Corpul de arbitri de pe langa Oficiul Roman pentru Drepturile de Autor  
Dosarul de arbitraj nr. 2/2010

**HOTARAREA ARBITRALA**

din 2 august 2011, avand ca obiect Metodologia privind stabilirea remuneratiilor convenite titularilor drepturilor conexe pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile

Completul de arbitraj este constituit din:  
Mihai Alexandru Tanasescu - presedinte  
Tatiana Manolache Onofrei  
Alice Mihaela David  
Catalin Ion Ciubota  
Edmond Gabriel Olteanu

Arbitrajul s-a desfasurat in perioada 2 martie 2009-2 august 2011, dosarul fiind suspendat ca efect al formularii unei exceptii de neconstitutionalitate. Dosarul a fost reluat in actuala compunere a completului, la data de 18 octombrie 2010. Prin procesul-verbal din data de 22 octombrie 2010, completul a dispus suspendarea solutionarii cererii arbitrare pana la solutionarea cu caracter definitiv si irevocabil a cererii de recuzare a membrilor completului, cerere cu care Asociatia Nationala a Providerilor de Internet din Romania (ANISP) a investit Tribunalul Bucuresti in Dosarul nr. 53.094/3/2010.

La data de 16 mai 2011, Centrul Roman pentru Administrarea Drepturilor Artistilor Interpreti (CREDIDAM) a depus la Oficiul Roman pentru Drepturile de Autor (ORDA), in vederea publicarii in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, protocolul semnat de parti, care au convenit forma finala a Metodologiei privind stabilirea remuneratiilor convenite titularilor drepturilor conexe pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile, protocol pe care partile il semnasera la data de 14 februarie 2011.

La data de 4 iulie 2011, ORDA a comunicat CREDIDAM necesitatea depunerii procesului-verbal si a metodologiei completului de arbitraj in prezentul dosar.

In aceste imprejurari procedura arbitrala a fost reluata, iar la termenul din 29 iulie 2011 partile au depus in scrisuri si Uniunea Producatorilor de Fonograme din Romania (UPFR) a investit completul de arbitraj sa se pronunte doar "daca streamingul on demand este acoperit sau nu de metodologia de fata".

Pentru a da posibilitatea partilor sa ia cunostinta de inregistrari si de a-si exprima punctul de vedere cu privire la aplicabilitatea metodologiei si cu privire la "streamingul on demand", completul a fixat termen la data de 2 august 2011, data la care, nemaifiind alte cereri de formulat, s-a acordat partilor cuvantul pe fondul cererii de arbitraj.

S-a formulat de catre Societatea Romana de Televiziune (SRTV) o cerere de indreptare a erorii materiale a incheierilor de sedinta din 18 octombrie 2010 si 22 octombrie 2010.

Toate partile apreciaza ca aceasta chestiune prealabila nu este de natura sa impiedice trecerea la dezbaterile in fond a cererii de arbitraj, iar, pe de alta parte, ca arbitrii s-au mai pronuntat cu privire la aceste aspecte.

Nemaifiind chestiuni prealabile, completul arbitral acorda cuvantul partilor pe fondul cererii de arbitraj.

UPFR solicita adoptarea formei finale a Metodologiei privind stabilirea remuneratiilor convenite titularilor drepturilor conexe pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile, asa cum aceasta a fost convenita de parti, potrivit procesului-verbal si protocolului din data de 14 februarie 2011, respectiv stabilirea faptului ca utilizarea fonogramelor prin servicii online interactive nu face obiectul metodologiei anterior mentionate, cu respingerea oricaror pretentii ale paratelor privind includerea serviciilor online interactive la cerere in obiectul acestei metodologii, pentru argumentele sustinute in cadrul notelor scrise depuse la acest termen.

UPFR subliniaza ca utilizarea fonogramelor prin servicii online la cerere corespunde dreptului patrimonial exclusiv de punere la dispozitia publicului a fonogramelor, drept care este reglementat separat de remuneratia echitabila pentru comunicarea publica a fonogramelor atat in legislatia nationala, cat si la nivel international.

Se fac mentiuni cu privire la gestiunea dreptului patrimonial exclusiv rezultat din utilizarea fonogramelor prin servicii online la cerere, in concret acesta fiind gestionat de producatorii de fonograme in mod individual, UPFR nefiind mandatat de acestia pentru gestionarea colectiva a dreptului.

UPFR si-a intemeiat concluziile pe dispozitiile art. 112<sup>1</sup>, art. 105 alin. (1) lit. f) si g) si art. 106 din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor si drepturile conexe, cu modificarile si completarile ulterioare, coroborat cu art. 14 din Tratatul OMPI privind interpretarile si executiile si art. 3(2) b) din Directiva nr. 29/2001/CE a Parlamentului European si a Consiliului din 22 mai 2001 privind armonizarea anumitor aspecte ale drepturilor conexe in societatea informationala, aratand ca dreptul de comunicare publica este distinct de punerea la dispozitie, ca legea prevede protectii diferite, respectiv dreptul la remuneratie al producatorilor si dreptul patrimonial exclusiv de a interzice sau a autoriza, in privinta art. 105 alin. (1) lit. g) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, protectia fiind sporita.

Cu privire la regimul de gestionare a drepturilor rezultand din "streamingul on demand", UPFR sustine ca aceste drepturi pot fi gestionate numai individual si ca mandatele acordate de membrii sai vizeaza exclusiv serviciile noninteractive.

CREDIDAM solicita completului arbitral, strict pentru artistii interpreti, sa ia act de intelegerea partilor din data de 14 februarie 2011 si sa aiba in vedere ca punerea la dispozitie este parte a comunicarii publice, astfel cum aceste notiuni sunt reglementate in Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, si ca, in cazul artistilor interpreti, obtinerea autorizarii individuale exprese este imposibila. Se mai arata ca punerea in practica a dreptului nu se poate materializa decat in baza art. 123<sup>2</sup> alin. (1) lit. b) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare.

CREDIDAM mai arata, facand o descriere tehnica a notiunii de "streaming on demand", ca aceasta nu reprezinta o tehnologie distincta, fiind vorba de o procedura de accesare a unor fisiere, si se suprapune cu procedura de accesare a informatiilor/materialelor stocate in fisiere electronice. Ca tehnologie, streamingul este o tehnologie de transfer liniar a informatiei specifica exclusiv transmisiilor in direct.

Societatea Romana de Radiodifuziune (SRR) arata ca notiunea de punere la dispozitia publicului este inclusa in aceea de comunicare publica, iar tarifele din protocolul semnat de parti ar trebui sa se aplice inclusiv pentru ceea ce UPFR intelege prin "streamingul on demand". SRR mai arata ca varianta propusa de UPFR in sensul necesitatii autorizatiei individuale exprese in cazul comunicarii interactive ar duce la blocarea intregului sistem, fapt ce ar fi in defavoarea atat a titularilor de drepturi, cat si a utilizatorilor.

ANISP sustine aceleasi concluzii cu privire la faptul ca streamingul on demand nu exista ca tehnologie distincta. Sunt invocate dispozitiile art. 98 alin. (4), art. 105 alin. (2), precum si ale art. 15 teza a doua din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare.

Este mentionata Decizia directorului general al Oficiului Roman pentru Drepturile de Autor nr. 181/2008 pentru constituirea Comisiei de negociere a Metodologiei privind remuneratia echitabila datorata artistilor interpreti sau executanti si producatorilor de fonograme pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert ori a reproducerilor acestora prin intermediul internetului sau al altor retele de comunicatii de date, care indica cadrul legal, in sensul aplicabilitatii art. 106<sup>5</sup> coroborat cu art. 123<sup>1</sup> alin. (1) lit. f) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, si sustine ca solutionarea cererii de arbitraj prin aplicarea altor texte de lege decat cele sus-mentionate ar reprezenta plus petita. S-a mai aratat ca definitiile comunicarii publice si a punerii la dispozitia publicului sunt valabile si in cazul titularilor de drepturi conexe.

Cu privire la inscrisurile depuse in arbitraj, chiar din contractele depuse de UPFR rezulta ca acesta are mandat pentru gestiunea colectiva a dreptului de comunicare publica prin punerea la dispozitia publicului.

Din dispozitiile art. 130 alin. (1) lit. a) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, rezulta ca este vorba de o utilizare ce nu permite o autorizare individuala.

SRTV solicita, in principal, sa se ia act ca "streamingul on demand" este cuprins in metodologia acceptata de parti. Totodata, mai arata ca incadrarea juridica a comunicarii electronice prin intermediul internetului nu este reglementata unitar la nivel european, datorita noutatii domeniului. In aceste conditii arata ca se impune o solutie care sa asigure materializarea dreptului si deblocarea pietei. In acest sens, in subsidiar, solicita ca, in cazul in care completul va constata ca streamingul on demand nu este reglementat de metodologia convenita de parti, sa aiba in vedere ca, cel putin in privinta artistilor interpreti, o astfel de solutie ar fi de natura sa faca imposibil accesul publicului la arhiva de inregistrari audio si video a SRTV si SRR, aspect care ar prejudicia drepturile utilizatorilor. Mai mult, pana in anul 1996 drepturile conexe nu au avut o reglementare legislativa, iar arhivele celor doua institutii publice sunt anterioare acestei date.

Au depus concluzii scrise UPFR, CREDIDAM si ANISP.

Cauza a fost luata in pronuntare, deliberarile avand loc la data de 2 august 2011 la sediul ORDA, cu participarea tuturor arbitrilor.

Fata de cererile partilor, inscrisurile depuse in probatiune si concluziile partilor, completul arbitral constata urmatoarele:

La data de 29 septembrie 2008, prin Decizia directorului general al Oficiului Roman pentru Drepturile de Autor nr. 181/2008 a fost constituita Comisia de negociere a Metodologiei privind remuneratia echitabila datorata artistilor interpreti sau executanti si producatorilor de fonograme pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert ori a reproducerilor acestora prin intermediul internetului sau al altor retele de comunicatii de date.

Negocierile au avut loc la data de 14 octombrie 2008, 23 octombrie 2008, 30 octombrie 2008, 5 noiembrie 2008, 17 noiembrie 2008, ocazii cu care au fost incheiate procese-verbale. Intrucat partile nu au fost in masura sa ajunga la un acord cu privire la forma finala a metodologiei, la data de 6 martie 2009 s-a constituit completul de arbitraj in temeiul art. 131<sup>1</sup> alin. (4) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare. Dupa suspendarile succesive aratate mai sus, completul arbitral a luat act de imprejurarea ca intre parti s-a semnat la data de 14 februarie 2011 un proces-verbal/protocol prin care acestea au convenit asupra formei finale a Metodologiei privind stabilirea remuneratiilor cuvenite titularilor drepturilor conexe pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile. Singura chestiune cu privire la care UPFR a investit completul arbitral sa se pronunte a ramas daca streamingul on demand este sau nu acoperit de metodologia convenita de parti.

Completul retine ca streamingul on demand nu reprezinta prin el insusi si in mod distinct o modalitate de valorificare a drepturilor patrimoniale, fiind o aplicatie tehnica a serviciilor streaming. Acesta reprezinta transmiterea datelor sub forma de flux, respectiv abilitatea unei aplicatii de a reda date media intr-un mod continuu, in timp ce aceste fluxuri sunt transmise clientului/utilizatorului printr-o retea de date. Completul arbitral constata ca partile, prin art. 2 alin. (2) lit. a) si b) si prin art. 5 alin. (1) lit. a) din metodologia convenita, au prevazut modalitatea de comunicare publica a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile, precum si remuneratia datorata de utilizatori pentru aceasta comunicare publica (expres denumita de parti streaming). In aceste conditii, completul retine ca metodologia convenita de parti si care formeaza obiectul procesului-verbal/protocolului din data de 14 februarie 2011 se aplica si streamingului on demand, ca varietate/aplicatie tehnica a notiunii de "streaming", reglementata de parti ca modalitate de comunicare publica.

Completul apreciaza ca, atat timp cat streamingul ca notiune a fost recunoscut de parti in cuprinsul metodologiei ca fiind o modalitate a comunicarii publice supusa regimului de gestiune colectiva a drepturilor, nu exista niciun temei ca o varietate/aplicatie a acestei notiuni, respectiv streamingul on demand, sa aiba un regim juridic diferit.

Drept pentru care va respinge solicitarea UPFR in sensul limitarii aplicabilitatii metodologiei convenite de parti cu privire la streamingul on demand.

Completul constata ca in privinta streamingul on demand ca modalitate de comunicare publica sunt aplicabile dispozitiile art. 15 alin. (1) teza a doua din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, in sensul ca se considera "publica orice comunicare a unei opere, prin mijloace cu fir sau fara fir, realizata prin punerea la dispozitie publicului, inclusiv prin internet sau alte retele de calculatoare, astfel incat oricare dintre membrii publicului sa poata avea acces la aceasta din orice loc sau in orice moment ales in mod individual".

Fata de considerentele expuse, completul de arbitraj

#### HOTARASTE:

Respinge cererea UPFR in sensul limitarii aplicabilitatii metodologiei convenite de parti cu privire la streamingul on demand.

Forma finala a metodologiei este urmatoarea:

#### METODOLOGIE

privind stabilirea remuneratiilor cuvenite titularilor drepturilor conexe pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile

#### CAPITOLUL I

##### Dispozitii generale

Art. 1. - (1) Comunicarea publica a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile se poate face dupa obtinerea licentelor prevazute la art. 130 alin. (1) lit. b) din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor si drepturile conexe, cu modificarile si completarile ulterioare.

(2) Licentele se acorda de catre organismele de gestiune colectiva (OGC) desemnate de ORDA in baza art. 123<sup>1</sup> alin. (1) lit. f) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, respectiv Centrul Roman pentru Administrarea Drepturilor Artistilor Interpreti - CREDIDAM si Uniunea Producatorilor de Fonograme din Romania - UPFR.

Art. 2. - (1) Licentele acordate de organismele de gestiune colectiva in conformitate cu prevederile Legii nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, precum si ale prezentei metodologii confera persoanelor autorizate dreptul neexclusiv de comunicare publica prin intermediul serviciilor online sau mobile a fonogramelor de comert.

(2) Prin comunicare publica, in sensul prezentei metodologii, se intelege efectuarea oricareia dintre urmatoarele operatiuni:

a) comunicarea catre public a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile, fara posibilitatea de descarcare, efectuata cu titlu gratuit (fara a genera venituri pentru utilizator);  
b) comunicarea catre public a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile, fara posibilitatea de descarcare, efectuata cu titlu oneros (cu generarea de venituri pentru utilizator).

(3) Este utilizator, in sensul prezentei metodologii, orice persoana fizica sau juridica ce comunica publicului fonograme de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile, fiind responsabila de continutul paginii de internet.

(4) Utilizator autorizat este acea persoana care a indeplinit procedura prevazuta la art. 3.

#### CAPITOLUL II

##### Autorizare

Art. 3. - (1) In vederea obtinerii licentelor, solicitantul trebuie sa ceara organismelor de gestiune colectiva eliberarea acestora cu cel putin 10 zile inainte de efectuarea comunicarii publice prin intermediul serviciilor online sau mobile a fonogramelor de comert.

(2) Odata cu depunerea cererii de autorizare, solicitantul are obligatia de a depune la organismele de gestiune colectiva urmatoarele documente, dupa caz: fotocopia actului de identitate sau fotocopia certificatului de inmatriculare si/sau inregistrare fiscala, dovada rezervarii domeniului internet si indicarea retelei mobile utilizate pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert.

(3) Cererea de autorizare si documentele prevazute la alin. (2) pot fi transmise in format pdf sau similar la adresele de e-mail [autorizare@credidam.ro](mailto:autorizare@credidam.ro) si [autorizare@upfr.ro](mailto:autorizare@upfr.ro)

(4) Organismele de gestiune colectiva vor pune la dispozitia utilizatorilor, pe pagina proprie de internet ori la sediul lor, modelul cererii de autorizare, conform modelului prevazut in anexa nr. 1 la prezenta metodologie.

Art. 4 - (1) In termen de maximum 10 zile de la depunerea cererii de autorizare insotite de toate documentele prevazute la art. 3 alin. (2), organismul de gestiune colectiva este obligat sa incheie cu solicitantul licenta neexclusiva de utilizare prin intermediul serviciilor online sau mobile a fonogramelor de comert. Licenta neexclusiva se poate incheia si prin corespondenta (e-mail, fax, posta).

(2) Depasirea termenului prevazut la alin. (1) prezuma buna-credinta si calitatea de utilizator in sensul definitiei date la art. 2 alin. (4) a oricarui solicitant care a respectat intocmai procedura de autorizare prevazuta la art. 3 alin. (1)-(3) si, cu toate acestea, nu a intrat in posesia licentei neexclusive in forma scrisa, cu exceptia situatiei cand neincheierea licentei se datoreaza culpei exclusive a solicitantului.

(3) Licentele de utilizare prin intermediul serviciilor online sau mobile a fonogramelor de comert sunt limitate in timp conform prevederilor alin. (5), se incheie in forma scrisa intre organismele de gestiune colectiva si solicitantul utilizator si ii confera acestuia din urma dreptul neexclusiv de comunicare publica prin intermediul serviciilor online sau mobile a fonogramelor de comert.

(4) Modelul licentei face parte integranta din prezenta Metodologie si este prevazut in anexa nr. 2.

(5) Licenta neexclusiva este netransmisibila si se acorda pentru o perioada de 3 ani, iar la solicitarea expresa a utilizatorului, pentru o perioada mai scurta.

(6) La expirarea duratei sau in cazul modificarilor incidente ale cadrului legislativ se reia procedura de autorizare reglementata prin metodologia si normele legale in vigoare la acea data.

### CAPITOLUL III Remuneratii

Art. 5. - (1) Pentru comunicarea publica prin intermediul serviciilor online sau mobile a fonogramelor de comert, utilizatorii vor plati fiecarui organism de gestiune colectiva a drepturilor conexe mentionat la art. 1 alin. (2) o remuneratie stabilita dupa cum urmeaza:

a) pentru comunicarea catre public prevazuta la art. 2 alin. (2) lit. a) a fonogramelor de comert aflate in medii de stocare disponibile la adresa paginii de internet a utilizatorului (URL), constand in ascultarea acestora de catre public, fara a genera venituri pentru utilizator:

Nr. fonograme	1- 20	21- 200	201- 1.000	peste 1.000
Remuneratie lunara/OGC	5 lei	7 lei	10 lei	20 lei

- In situatia utilizatorilor care ofera spre ascultare (streaming) peste 200 de opere muzicale, la fiecare transa de cate 300.000 de ascultari lunare se adauga cate o remuneratie echivalenta celei stabilite in tabelul de mai sus.

- Pentru utilizarea ca muzica de fundal a fonogramelor de comert se datoreaza o remuneratie lunara in cuantum de 4 lei/OGC, indiferent de numarul de accesari ale paginii de internet sau de caracterul comercial ori necomercial al acesteia, cu conditia ca intr-o luna sa nu fie folosit ca muzica de fundal un numar mai mare de 3 fonograme de comert, in caz contrar urmand sa se plateasca remuneratiile din tabelul de mai sus;

b) pentru comunicarea catre public prevazuta la art. 2 alin. (2) lit. b) a fonogramelor de comert aflate in medii de stocare disponibile la adresa paginii de Internet a utilizatorului (URL), constand in ascultarea acestora de catre public, cu generarea de venituri pentru utilizator:

Nr. de fonograme utilizate lunar	Nr. de ascultari lunar			
	< 300.000	300.001- 600.000	600.001- 1.000.000	> 1.000.001
1-500	50 lei/OGC	100 lei/OGC	150 lei/OGC	200 lei/OGC

501-1.000	75 lei/OGC	150 lei/OGC	225 lei/OGC	300 lei/OGC
peste 1.000	100 lei/OGC	200 lei/OGC	300 lei/OGC	400 lei/OGC

Art. 6. - (1) Plata remuneratiilor se efectueaza pana la data de 25 a lunii urmatoare celei pentru care sunt datorate, in contul fiecaruia dintre organismele de gestiune colectiva a drepturilor conexe mentionate la art. 1 alin. (2).

(2) In caz de intarziere la plata remuneratiilor, utilizatorii datoreaza penalitati de 0,15% pentru fiecare zi de intarziere.

Art. 7. - Remuneratiile stabilite prin prezenta metodologie pot fi modificate anual, in conformitate cu dispozitiile art. 131<sup>4</sup> din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare.

#### CAPITOLUL IV Furnizarea informatiilor

Art. 8. - Utilizatorii fonogramelor de comert sunt obligati ca pana la data de 20 a fiecarei luni pentru luna precedenta sa comunice fiecarui organism de gestiune colectiva un raport cuprinzand:

a) numarul total al fonogramelor de comert postate pe site sau comunicate public prin servicii de telefonie mobila intr-o luna calendaristica, titlul, interpretul si numarul de ascultari/ fonograma, precum si tipul de utilizare;

b) numarul total de comunicari publice (ascultari)/luna.

#### CAPITOLUL V Dispozitii finale

Art. 9. - Prezenta metodologie intra in vigoare la data publicarii in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I, in conformitate cu art. 131<sup>2</sup> alin. (8) si (9) din Legea nr. 8/1996, cu modificarile si completarile ulterioare, coroborat cu art. 11 din Legea nr. 24/2000 privind noamele de tehnica legislativa pentru elaborarea actelor normative, republicata, cu modificarile si completarile ulterioare.

Cu apel in termen de 30 de zile de la data publicarii in Monitorul Oficial al Romaniei, Partea I.

Pronuntata astazi, 2 august 2011, la sediul Oficiului Roman pentru Drepturile de Autor din municipiul Bucuresti, Calea Victoriei nr. 118.

Completul de arbitraj  
Mihai Alexandru Tanasescu - presedinte  
Tatiana Manolache Onofrei  
Alice Mihaela David  
Catalin Ion Ciubota  
Edmond Gabriel Olteanu

Corpul de arbitri de pe langa Oficiul Roman pentru Drepturile de Autor  
Dosarul de arbitraj nr. 2/2010

#### INCHEIERE Sedinta in camera de consiliu din data de 22 septembrie 2011

Completul de arbitraj este constituit din:  
Mihai Alexandru Tanasescu - presedinte  
Tatiana Manolache Onofrei  
Alice Mihaela David  
Catalin Ion Ciubota  
Edmond Gabriel Olteanu

Din oficiu, completul de arbitraj a formulat o cerere de indreptare a erorii materiale din dispozitivul Hotararii arbitrale din 2 august 2011, avand ca obiect Metodologia privind stabilirea remuneratiilor cuvenite

titularilor drepturilor conexe pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile.

Totodata, completul de arbitraj a luat in discutie si cererea de indreptare a unor erori materiale formulata de Uniunea Producatorilor de Fonograme din Romania, cerere inregistrata la Oficiul Roman pentru Drepturile de Autor cu nr. 11.243 din 5 septembrie 2011.

Cererile au fost solutionate in camera de consiliu fara citarea partilor.

#### COMPLETUL

constata ca au fost strecurate erori materiale la art. 3 alin. (4) si art. 4 alin. (4) din dispozitivul Hotararii arbitrale din 2 august 2011, care trebuie indreptate in sensul eliminarii expresiei "conform modelului prevazut in anexa nr. 1 la prezenta metodologie" de la art. 3 alin. (4) din Metodologia privind stabilirea remuneratiilor convenite titularilor drepturilor conexe pentru comunicarea publica a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile (metodologie), precum si al eliminarii in totalitate a alin. (4) al art. 4 din metodologie si astfel alin. (5) al art. 4 va deveni alin. (4), iar alin. (6) al art. 4 va deveni alin. (5).

Analizand actele si lucrarile dosarului, precum si metodologia conforma cu originalul, depusa de Uniunea Producatorilor de Fonograme din Romania la solicitarea completului de arbitraj,

Completul de arbitraj constata ca cererile sunt intemeiate si astfel, in conformitate cu art. 281 din Codul de procedura civila, va indrepta erorile materiale strecurate in dispozitivul hotararii, in sensul aratat.

#### PENTRU ACESTE MOTIVE

#### COMPLETUL DE ARBITRAJ

#### HOTARASTE:

Admite cererea de indreptare a erorii materiale formulata din oficiu de catre completul de arbitraj.

Dispune indreptarea erorii materiale din Hotararea arbitrala din 2 august 2011, in sensul ca alin. (4) al art. 3 din metodologie va avea urmatorul continut: "Organismele de gestiune colectiva vor pune la dispozitia utilizatorilor, pe pagina proprie de internet ori la sediul lor, modelul cererii de autorizare."

Alin. (4) al art. 4 din metodologie va fi eliminat in totalitate si astfel alin. (5) al art. 4 va deveni alin. (4), iar alin. (6) al art. 4 va deveni alin. (5).

Admite in parte cererea de indreptare a unor erori materiale formulata de Uniunea Producatorilor de Fonograme din Romania.

Dispune indreptarea erorii materiale din Hotararea arbitrala din 2 august 2011, in sensul ca alin. (2) lit. a) din art. 2 din metodologie va avea urmatorul continut: "comunicarea catre public a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile, fara posibilitatea de descarcare, efectuata cu titlu gratuit (fara a genera venituri pentru utilizator de genul: abonamente, publicitate, sponsorizari, tarife de acces etc.)".

Alin. (2) lit. b) din art. 2 din metodologie va avea urmatorul continut "comunicarea catre public a fonogramelor de comert prin intermediul serviciilor online sau mobile, fara posibilitatea de descarcare, efectuata cu titlu oneros (cu generarea de venituri pentru utilizator de genul: abonamente, publicitate, sponsorizari, tarife de acces etc.)".

Alin. (2) al art. 5 din metodologie va avea urmatorul continut: "Remuneratiile prevazute la alin. (1) sunt datorate pentru fiecare site in parte."

Respinge cererea Uniunii Producatorilor de Fonograme din Romania referitoare la indreptarea erorii materiale strecurate la art. 1 din metodologie, in sensul inlocuirii lit. b) cu lit. a) a alin. (1) al art. 130 din Legea nr. 8/1996 privind dreptul de autor si drepturile conexe, cu modificarile si completarile ulterioare, deoarece nu este vorba de o eroare materiala existenta in hotararea arbitrala.

Completul de arbitraj  
Mihai Alexandru Tanasescu - presedinte  
Tatiana Manolache Onofrei  
Alice Mihaela David  
Catalin Ion Ciubota  
Edmond Gabriel Olteanu